

# ENCUENTROS Y JORNADAS PROFESIONALES

---

**Claude Lelong**

---

## JORNADAS Y ENCUENTROS PROFESIONALES

Desde hace algunos años se multiplican jornadas y encuentros entre profesionales e investigadores animados del mismo interés en distanciarse un poco de sus prácticas corrientes, frecuentemente suscitadas por administraciones que buscan nuevas legitimidades (aspecto de la ciudad, reuniones de investigadores-urbanistas de la misión de investigación, seminarios de ciencias sociales de la delegación para la investigación y la innovación, jornadas y coloquios del Plan Construcción, grupo de reflexión "Calle y Ciudad", "Baulieues 89", "Ciudades más Seguras", "Barrios sin Accidentes"; los encuentros "Diagonales", del Servicio Técnico de Urbanismo; las formas y

coloquios de la Comisión para el Desarrollo Social de los Barrios).

## ASPECTO DE LA CIUDAD

Ciclo de proyección, en el centro "Georges Pompidou", de películas de creación artística sobre la ciudad. Desde 1979, tres veces al año, se han evocado múltiples facetas de la ciudad: suburbios, jardines, ciudades en fiestas, hábitat..., documentales realizados por grandes cineastas, dibujos animados, películas de ficción o de arquitectura; son proyecciones que constituyen un permanente inventario de la producción de cortometrajes sobre el urbanismo: "tradiciones de constructores" (arquitecturas vernáculas), "así va la ciudad", "licencias de derribo" (renovación urbana), "el hoy de la ciudad" (actividades, espacios para el juego, animación urbana), "el sol dome-

---

**Claude Lelong** es Arquitecto Urbanista, Profesor de la Escuela de Arquitectura de París la Villette.

ñado" (hábitat solar), "hábitat y paisaje", "arquitectura de tierras", "viajes de la imaginación" (muros pintados, constructores de lo imaginario), "ciudades en fiestas" (carnavales), "jardines urbanos", "zoom sobre la ciudad", "focos sobre el suburbio", "ciudad ficción", "se ha deambulado por la ciudad" (espacios públicos, mobiliario urbano).

(Contacto: Odile VAILLANT. Centre de Création Industrielle. Centre Georges Pompidou. 74004 París.)

## REUNIONES DE INVESTIGADORES URBANISTAS

La confrontación de trabajos de los investigadores con la experiencia de las prácticas del urbanismo se inició, desde 1978, en las columnas de los *Anales de la Investigación Urbana*, para extenderse a partir de 1982 en torno a temas que afectan directamente a los urbanistas en reuniones de presentación de investigaciones, en los que se deja un amplio espacio para la discusión.

"La ciudad y el empleo", "el dominio de la obra colectiva y el dominio de la obra pública en los proyectos de barrio", "los nuevos participantes en la planificación urbana", "lo periurbano", "las políticas inmobiliarias locales", "las formas urbanas y los grupos sociales", "la rehabilitación-revalorización de lo urbano", "la composición de las lógicas profesionales en los talleres públicos de urbanismo y arquitectura", "las nuevas formas de comunicación y lo urbano", "solidaridades locales y solidaridades nacionales", "técnicas urbanas y gestión social". Otros temas han sido asimismo evocados: "la seguridad urbana y social", "la articulación de lo social y lo urbano", "el espacio público urbano y la composición social", "la gestión de los equipamientos colectivos", "la ingeniería urbana"...

Los urbanistas invitados pertenecían a las agencias de urbanismo, a los centros técnicos del Ministerio de Equipamiento, a las sociedades de economía mixta, a la administración. En *Annales de la Recherche Urbaine* han sido publicados resúmenes de investigación y de los artículos relacionados con estos temas.

(Contacto: Anne QUERRIEN. 64 rue de la Fédération. 75015 París.)

## ENCUENTROS DIAGONALES

Creados en el Servicio Técnico de Urbanismo durante el verano de 1983, los "Encuentros Diagonales" se proponían:

- Confrontar las lógicas de intervención (o de su uso).
- Promover experiencias.
- Instituir un vínculo entre las iniciativas locales por medio de jornadas de intercambio sobre las cuestiones de actualidad ligadas al dominio de la construcción en el urbanismo.

Para fijar los temas y establecer la red de los colaboradores y participantes del exterior, los "Encuentros Diagonales" se vienen apoyando desde su comienzo en un comité de programación que reúne una vez al trimestre a varios participantes institucionales de la administración y de las entidades locales (Association des Maires de France —Asociación de Alcaldes de Francia—, Centre de Formation des Personnel Communaux —Centro de Formación de Funcionarios Municipales—, Caisse des Dépôts et Consignations —Caja de Depósitos y Fianzas—, Comité des Techniques Municipales —Comité de Técnicas Municipales—, Fédérations Nationales des Agences d'Urbanisme —Federaciones Nacionales de las Agencias de Urbanismo—, los PACT-ARIM —Agencias de Investigación Inmobiliaria—, Conseils d'Architecture d'Urbanisme et de l'Environnement —Consejo de Arquitectura del Urbanismo y del Medio Ambiente—, la Société Française des Urbanistes —Sociedad Francesa de Urbanistas—, la Union Nationale des Fédérations d'Organismes HLM —Unión Nacional de las Federaciones de Organismos de Viviendas de Renta Limitada—, el Secrétariat Général des Villes Nouvelles —Secretariado General de las Nuevas Ciudades—, el Centre d'Etudes des Transports Urbains —Centro de Estudios de los Transportes Urbanos—, la Direction du Ministère de l'Urbanisme, du Logement et des Transports —Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Transporte—).

Los temas de los encuentros son variados: pueden ser agrupados en tres apartados:

**INNOVACION-EXPERIMENTACION** ("Energía", "Mejora del Hábitat", "Prerreverdecimiento", "Saneamiento Pluvial"). No hay duda sobre el carácter de estos encuentros como promoción de una técnica, por lo que congregan un público homogéneo y poco polémico.

**REGLAMENTACION-PROCEDIMIENTOS** ("Anuncios", "Plan de Desplazamientos Urbanos", "Mapas Intermunicipales", "Proyecto de Barrios", "Concertación"...). Es así en la mayoría de los casos.

El tema de actualidad permite invitar al diálogo sobre la gestión y sus métodos desarrollados por los participantes en las contrataciones de obras: cargos públicos elegidos, administraciones, empresas... El contexto de la descentralización ha dado lugar a un gran interés por tales formas de puesta a punto. Ello constituye, al mismo tiempo, una ocasión para la información de intercambios entre profesionales y una cámara de resonancia en el gobierno central para los responsables de las políticas debatidas.

**CONTACTOS TRANSVERSALES** ("Entradas de las Ciudades", "Prensa y Urbanismo", "Ciudad y Río", "Ciudad Limpia"...).

Son contactos públicos por excelencia que cubren todo el panorama de intervenciones posibles, individuales o institucionales, sobre un asunto dado.

La asistencia, pues, es muy variada.

Los contactos de este tercer tipo se cuentan entre los más practicados, en razón a que corresponden:

- A verdaderas preocupaciones de los elegidos.
- A una necesidad experimentada por el medio profesional sobre prospección de temas de estudio, de asesoramiento o de operación.
- A una capitalización de los conocimientos.
- A una apertura sobre el mundo de los investigadores.

Los "Encuentros Diagonales" congregan de 60 a 250 personas. Cualquiera que sea el lugar del encuentro, hay dos escalones de participación: el nacional y el regional. Los encuentros nacionalizados corresponden a una movilización de equipos procedentes de toda Francia. Y son las cuestiones de política urbana, abordadas desde el ángulo del procedimiento, los que constituyen verdaderos encuentros nacionales. Por ejemplo: "Publicidad por carteles", "Mapas intermunicipales", "Entradas de las ciudades", "Planes de desplazamientos urbanos".

Resultan equilibrados en cuanto a la representación de los diferentes medios profesionales y están abiertos hacia el escalón regional, las autoridades políticas locales y los agentes económicos.

Cierto número de encuentros han sido acompañados de exposiciones que circulan entre las municipalidades, los Consejos de Arquitectura, Urbanismo y Medio Ambiente, y las Direcciones Regionales de Arquitectura y Medio Ambiente.

(Contacto: Jacques FRENAIS, STU. 64 rue de la Fédération. 75015 París.)

## SEMINARIO DE CIENCIAS SOCIALES DE LA DELEGACIÓN PARA LA INVESTIGACIÓN Y LA INNOVACIÓN

Para que investigadores y profesionales acometan conjuntamente un análisis sociotécnico del territorio y hacerles tomar así las distancias en relación con prácticas de estudios o de ordenación, la Delegación para la Investigación y la Innovación ha organizado cinco Seminarios mensuales: "Ordenación y Atenciones al Territorio", "Técnicas, Territorios y Sociedades", "Ingeniería Civil, Arquitectura y Territorios", "Bienestar, Producción de Normas y Mentalidades", "La Parcelación: Patrimonio y Mercancía, Imágenes, Técnicas".

Cada Seminario integra participantes institucionales diferentes, si bien todos desarrollan una misma postura inicial, elaborada en el grupo "Técnicas, Territorios, Sociedades". La innovación se sitúa en los límites de los campos del saber constituidos. La inmersión de una innovación en un medio social local, en un territorio necesita su traducción en el saber característico de ese medio. La innovación no debe su éxito

únicamente a su poder: ha de dar prueba, igualmente, de pertinencia, de adecuación. La idea de red anima los dispositivos territoriales, característicos del Ministerio del Equipamiento de la Vivienda, de la Ordenación del Territorio y de Transportes. La mayor parte de las prácticas de este Ministerio consisten en conectar territorios en fragmentos de redes o circuitos, en operar el trabajo de traducción en retorno a la territorialización que por sí mismos operan los ciudadanos y sus representantes. Estos Seminarios son el lugar de elaboración colectivo de nuevas temáticas de investigación o de un descubrimiento de zonas de búsqueda de suelo, a través del interés de los profesionales.

(Contacto: Michel MARIE. Délégation à la Recherche et à l'innovation. 74 rue de la Fédération. 75015 París. Consultense los expedientes de los Seminarios "Técnicos, Territorios y Sociedad".)

## GRUPO DE REFLEXIÓN "CALLE Y CIUDAD"

El grupo de reflexión "Calle y Ciudad" fue lanzado en enero de 1986 por el Plan Urbano. Se trata de un contexto de intervención del Estado en un nuevo campo de experimentaciones.

La Dirección de Arquitectura y Urbanismo, la Dirección de Carreteras y la Dirección de Seguridad Vial se han asociado para la puesta en marcha de un programa que trata de financiar, desde este año, en el marco del Comité Interministerial de Ciudades y bajo la batuta del Centro de Estudios de los Transportes Urbanos, estudios relativos a operaciones que articulan un proyecto de viario y de ordenación urbana.

Ello equivale a decir que el Estado acaba de definir, a través de este programa, "Calle y Ciudad", un nuevo campo en el que estima comprometida su competencia; y que debe contribuir a la puesta en práctica de actividades innovadoras tendientes a convertir los proyectos viarios urbanos en "verdaderas operaciones de ordenación urbana, mejorando la seguridad, conciliando los distintos usos y creando una revalorización recíproca infraestructura-urbanismo".

Se trata de un programa ambicioso, que en sí mismo constituye la culminación de acciones tales como "Baulieus 89" y "Ciudades más seguras, barrios sin accidentes".

"Baulieus 89", uno de cuyos temas capitales ha sido "reconciliar la carretera y la ciudad", contaba, de entre los 122 proyectos financiados, con un centenar, aproximadamente, que se referían o integraban problemas subsiguientes a la existencia de vías "de impacto elevado" sobre un barrio o un municipio.

"Ciudades más seguras..." es un programa trienal de experimentación realizado en 1984, 1985 y 1986, bajo el auspicio del Comité Interministerial de Ciudades, que ha intervenido en unas cincuenta operaciones. Su objetivo ha sido la triple demostración de que:

- Es posible organizar de otra forma la coexistencia de los distintos usos de la ciudad,

integrando mejor en la vida urbana los desplazamientos autorizados.

- Una amplia sensibilización local y un trabajo pluridisciplinar puede permitir soluciones urbanas innovadoras y una mejor apropiación o comprensión de los programas urbanizadores.
- Que, por último, dichas ordenaciones sean capaces de favorecer el desarrollo local.

El grupo de reflexión establecido por el Plan Urbano ha respondido, en cierto modo, a la necesidad de hacer reencontrarse y cruzarse a esos distintos intentos o encuentros. Su actuación ofrece diferentes aspectos:

- Crear, en primer lugar, las condiciones de constitución de una red o circuito.
- Cruzar, igualmente, los encuentros. Hay que evitar que sean las preocupaciones estrictamente técnicas las que predominen.
- Mantener una interrogante sobre la dimensión económica y financiera de la articulación de la calle y la ciudad.
- Contribuir, finalmente, y de ello se trata, a definir las necesidades de conocimiento y deducir de ellas los temas de investigación.

(Contacto: Jean-Loup GOURDON y Evelyne PERRIN, responsables de este Grupo de Trabajo en el Plan Urbano. 64 rue de la Fédération. 75015 París. Desean ambos establecer comunicación con los equipos interesados o que se ocupen de investigaciones semejantes.)

## **SEMINARIO "ADMINISTRACION DE LA ARQUITECTURA", EN EL INSTITUTO FRANCES DE ARQUITECTURA**

La producción arquitectónica se halla en un proceso cuya descripción arranca de una "representación de los hechos" inadecuada para reflejar su estructura.

El Seminario tiene por objeto el estudio de esa inadecuación de nuestras representaciones para describir los hechos y, ambiciosamente, contribuir a la elaboración de los conceptos que permitan una descripción más objetiva.

El Seminario "Administración de la Arquitectura" funciona como un grupo de trabajo cuya primera tarea consiste en registrar un conjunto de reflexiones sobre la práctica de los Arquitectos y, más globalmente, sobre el proceso de producción de la arquitectura. Su segunda función consiste en estudiar el material así reunido. Así se va constituyendo un cuerpo de hipótesis, y uno de los intereses del Seminario es el de medir la dificultad de transferir a la arquitectura los conceptos que dan cuenta de otras producciones. Por afinamientos sucesivos, permite proponer nociones que dejan descubrir la singularidad de la producción arquitectónica..

(Contacto: Nadia LATOUCHE. Instituto Francés de Arquitectura (IFA). 6 rue de Tournon. 75006 París. Véase el *Boletín de Informaciones Arquitectónicas* publicado por IFA.)

## **SESIONES, JORNADAS Y ENCUENTROS DE LA COMISION NACIONAL PARA EL DESARROLLO SOCIAL DE LOS BARRIOS**

En las primeras sesiones para el futuro de los barrios del hábitat social, sobre la base de un balance crítico de las actuaciones "Hábitat y Vida Social", se han formulado propuestas para facilitar la respuesta a los problemas que suscitan los barrios degradados: adaptación y renovación del patrimonio, participación de los habitantes, lugar de los jóvenes en el contexto de una crisis económica.

Las jornadas de estudios de octubre de 1982 se han extendido a estos temas: diferencias, barrios y democracia local, el servicio de los habitantes, las actuaciones en los barrios y la política urbana, el desarrollo económico.

El fórum de Creil, "Proyectos urbanos", sobre el compromiso del urbanismo en las ciudades, las reordenaciones y reestructuraciones indispensables para dar realidad, identidad y especificidad a los barrios.

El fórum de Genevilliers, "Escuela y barrios", sobre las aportaciones de los nuevos participantes de la educación nacional en una política local de la educación.

El fórum de Grande Synthe, "Barrios y desarrollo económico", sobre los vínculos entre desarrollo local y desarrollo del barrio.

El fórum de Valence, "Vivir en los barrios", sobre la gestión social, la política del hábitat en el escalón local, los jóvenes y la vivienda, la política del hábitat para los viejos barrios.

El fórum de Burdeos, "Cultura y barrios", que censa unas 100 actuaciones de carácter cultural y procede a una descripción detallada de la política cultural comprometida en los barrios de desarrollo social.

El fórum de Saint-Fons sobre las instituciones del barrio al servicio de los habitantes, la presencia y acción de los habitantes, el barrio como lugar de democracia.

[Véanse revista *Ensembles* (Maité MATHIEU) y las publicaciones de la Comisión Nacional de Desarrollo de los Barrios. 71 rue Saint Dominique. 75007 París.]

## **COLOQUIOS, JORNADAS BAJO LA EGIDA DEL PLAN CONSTRUCCION**

El Plan Construcción, a lo largo de sus trabajos y con ocasión de las experiencias que ha suscitado o apoyado, ha llevado a cabo una importante actividad de difusión a través de una revista: *Los Cuadernos del Grecoh* (Grupo de Investigación y Estudio sobre la Construcción y la Vivienda, Ministerio de la Construcción), y un boletín: "Plan Construcción Actualidades", por la publicación de trabajos de investigación; y también suscitando numerosas manifestaciones públicas, exposiciones, coloquios, jornadas para convencer a los profesionales y al público de que existen soluciones nuevas y originales para mejo-



rar la calidad del hábitat y comprometer un diálogo entre los distintos participantes del mundo de la edificación y los usuarios, a partir del examen de las investigaciones y de las operaciones de viviendas piloto lanzadas desde hace algunos años. Cabe citar: paisaje sonoro urbano, transformaciones del espacio y del hábitat rural, las tribunas del hábitat, maestría de obras en trabajos de rehabilitación, espacios y modos de vida, actualidades de la construcción en tierra, dimensión jurídica del hábitat, materiales y técnicas de construcción en los países en desarrollo, el trabajo a pie de obra, hábitat y nuevas tecnologías de comunicación, modernidad de la construcción en tierra, coloquio hábitat 88, jornada informática y artesanos, coloquio franco-sueco

sobre mejora del hábitat, la concepción climática de las construcciones en los países cálidos, coloquios "a partir de pie de obra", "Construcción con yeso en los países en desarrollo", cómo construir un hábitat económico en energía, Jornadas Internacionales CAO y robótica, coloquios "Materiales técnicos y economía de la construcción en los países en desarrollo", "formación sobre la región", seminario sobre "las realizaciones experimentales informáticas".

[Contacto: Claire COUTANT. Secretariado Permanente del Plan Construcción. 2 avenue du Parc-de-Passy. 75016 París. Ver también la revista *Ler Cahiers du Grecoh* (Grupo de Investigación y Estudio sobre la Construcción y la Vivienda, Ministerio de la Construcción) y el boletín "Plan Construction Actualités".]